

Dispożittiv

- (1) Billi rrifjuta li jikkalkola u jhallas lill-Kummissjoni Ewropea r-riżorsi proprji li ma ngabru fil-perijodu bejn l-1 ta' Jannar 1998 u l-31 ta' Diċembru 2002, fir-rigward tal-importazzjoni ta' materjal militari b'eżenzjoni mid-dazji doganali kif ukoll billi rrifjuta jhallas l-interessi moratorji konnessi man-nuqqas ta' hlas tal-imsemmija riżorsi proprji lill-Kummissjoni, ir-Renju tad-Danimarka naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu taht, rispettivament, l-Artikoli 2 u 9 sa 11 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1552/1989, tad-29 ta' Mejju 1989, li jimplementa d-Deciżjoni (Euratom) 88/376/KEE, dwar is-sistema ta' riżorsi tal-Komunitajiet innifishom, kif emendat bir-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 1355/96, tat-8 ta' Lulju 1996, sal-31 ta' Mejju 2000, kif ukoll minn din l-istess data, l-istess artikoli tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1150/2000, tat-22 ta' Mejju 2000, li jimplementa d-Deciżjoni 94/728/KE, Euratom dwar is-sistema tar-riżorsi tagħhom tal-Komunitajiet.
- (2) Ir-Renju tad-Danimarka huwa kkundannat għall-ispejjeż.
- (3) Ir-Repubblika Ellenika, ir-Repubblika Portugiża u r-Repubblika tal-Finlandja, għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom.

(¹) ĠU C 48, 25.02.2006.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tal-15 ta' Diċembru 2009 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Taljana

(Kawża C-239/06) (¹)

(“Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Importazzjoni b'eżenzjoni mid-dażju ta' apparat militari”)

(2010/C 51/08)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: G. Wilms, C. Cattabriga, u L. Visaggio, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Taljana (rappreżentanti: I. Braguglia, aġent, G. De Bellis, avvocato dello Stato)

Partijiet intervenjenti insostenn tal-parti l-oħra fil-kawża: Ir-Repubblika Ellenika (rappreżentant: E.-M. Mamouna u A. Samonirantou kif ukoll M. K. Boskovits, aġenti), Ir-Repubblika tal-Finlandja (rappreżentanti: A. Guimaraes-Purokoski, aġent)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikoli 2, 9, 10 u 11 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1552/89, tad-29 ta' Mejju 1989 li jimplementa d-Deciżjoni 88/376, Euratom

dwar is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Komunitajiet (ĠU L 155, p. 1) u tad-dispożizzjonijiet korrispondenti tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1150/2000, tat-22 ta' Mejju 2000, li jimplimenta d-Deciżjoni 94/728/KE, Euratom dwar is-sistema tar-riżorsi tagħhom tal-Komunitajiet (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 3, p. 169 — 180) — Importazzjoni eżenti mid-dażju fuq apparat militari — Rifjut li jiġu kkalkulati s-somom li kellhom jingabru u jitqieghdu għad-dispożizzjoni tar-riżorsi proprji tal-Komunitajiet

Dispożittiv

- (1) Billi eżentat l-importazzjoni tal-materjal militari mid-dazji doganali għall-perijodu mill-1 ta' Jannar 1998 sal-31 ta' Diċembru 2002 u billi rrifjutat li tikkalkola, li tikkonstata u li tqiegħed għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni r-riżorsi proprji li ma ngabru minhabba din l-eżenzjoni kif ukoll l-interessi moratorji dovuti minhabba n-nuqqas ta' tquegħid għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni Ewropea ta' dawn ir-riżorsi proprji fit-termini imposti, ir-Repubblika Taljana naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht l-Artikoli 2 u 9 sa 11 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1552/1989, tad-29 ta' Mejju 1989, li jimplementa d-Deciżjoni (Euratom) 88/376/KEE, dwar is-sistema ta' riżorsi tal-Komunitajiet innifishom, kif emendat bir-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 1355/96, tat-8 ta' Lulju 1996, kif ukoll mill-istess artikoli tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1150/2000, tat-22 ta' Mejju 2000, li jimplementa d-Deciżjoni 94/728/KE, Euratom dwar is-sistema tar-riżorsi tagħhom tal-Komunitajiet.

- (2) Ir-Repubblika Taljana hija kkundannata għall-ispejjeż.

- (3) Ir-Repubblika Ellenika u r-Repubblika tal-Finlandja għandhom ibatu l-ispejjeż rispettivi tagħhom.

(¹) ĠU C 178, 29.7.2006

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-23 ta' Diċembru 2009 (talba għal deciżjoni preliminari tal-Hof van beroep te Brussel — Il-Belġju) — Spector Photo Group NV, Chris Van Raemdonck vs Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen (CBFA)

(Kawża C-45/08) (¹)

(“Direttiva 2003/6 — Insider dealing — Użu ta' informazzjoni minn ġewwa — Sanzjonijiet — Kundizzjonijiet”)

(2010/C 51/09)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Hof van beroep te Brussel

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Spector Photo Group NV, Chris Van Raemdonck

Konvenuta: Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantie-
wezen (CBFA)

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Hof van beroep te Brussel — Interpretazzjoni tal-Artikoli 2 u 14 tad-Direttiva 2003/6/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-28 ta' Jannar 2003, dwar insider dealing u manipulazzjoni tas-suq (abbuż tas-suq) (ĠU L 96, p. 16) u tal-Artikolu 1 tad-Direttiva tal-Kummissjoni 2003/124/KE tat-22 ta' Diċembru 2003, li timplimenta d-Direttiva 2003/6/KE (ĠU L 339, p. 70) — Użu ta' informazzjoni minn ġewwa — Armonizzazzjoni massima li ma tagħti lill-Istati Membri ebda diskrezzjoni fir-rigward tad-definizzjoni ta' insider dealing — Sanzjonijiet li jistgħu jiġu imposti — Kundizzjonijiet.

Dispożittiv

- (1) L-Artikolu 2(1) tad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2003/6/KE, tat-28 ta' Jannar 2003, dwar insider dealing u manipulazzjoni tas-suq (abbuż tas-suq) għandu jiġi interpretat fis-sens li l-fatt li persuna msemija fit-tieni paragrafu ta' din id-dispożizzjoni li għandha informazzjoni minn ġewwa takkwista jew tittrasferixxi jew ttipprova takkwista jew tittrasferixxi, għaliha nnifisha jew għal haddiehor, kemm direttament, jew indirettament, strumenti finanzjarji li għalihom tirrelata din l-informazzjoni jfisser li din il-persuna "użat din l-informazzjoni" fis-sens tal-imsemmija dispożizzjoni, bla hsara għar-rispett tad-drittijiet tad-difiża u, b'mod partikolari, tad-dritt li din il-preżunzjoni tista' tiġi kkonfutata. Il-kwistjoni dwar jekk din il-persuna kisritx il-projbizzjoni ta' insider dealing għandha tiġi analizzata fid-dawl tal-ghan ta' din id-direttiva, li huwa li jipproteġi l-integrità tas-swieq finanzjarji u li jsahhah il-fiducia tal-investituri, li tistrieħ, partikolarment, fuq l-assigurazzjoni li dawn tal-aħhar jitpoġġew f'pożizzjoni ta' ugwaljanza u jiġu protetti kontra l-użu ingust ta' informazzjoni minn ġewwa.
- (2) L-Artikolu 14(1) tad-Direttiva 2003/6 għandu jiġi interpretat fis-sens li l-profitt ekonomiku li jirriżulta minn insider dealing jista' jkun element rilevanti sabiex tiġi stabbilita sanzjoni effettiva, proporzjonata u dissuażiva. Il-metodu tal-kalkolu ta' dan il-profitt ekonomiku u, b'mod partikolari, id-data jew il-perijodu li għandhom jiġi kkunsidrati, għandhom jiġu stabbiliti mil-liġi nazzjonali.
- (3) L-Artikolu 14 tad-Direttiva 2003/6 għandu jiġi interpretat fis-sens li, jekk Stat Membru, haseb għall-possibbiltà li, minbarra s-sanzjonijiet amministrattivi msemija f'din id-dispożizzjoni, jimponi wkoll sanzjoni kriminali pekunjarja, għall-finijiet tal-evalwazzjoni dwar kemm is-sanzjoni hija effettiva, proporzjonata u dissuażiva, m'għandhiex tiġi kkunsidrata l-possibbiltà u/jew il-livell ta' eventwali sanzjoni kriminali ulterjuri.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tas-17 ta' Diċembru 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Audencia Provincial de Salamanca — Spanja) — Eva Martín Martín vs EDP Editores SL

(Kawża C-227/08) ⁽¹⁾

(Direttiva 85/577/KEE — Artikolu 4 — Protezzjoni tal-konsumatur — Kuntratti nnegozjati barra mil-lok tan-negożju — Thassir tal-kuntratt — Obbligu tan-negożjant li jipprovdi informazzjoni dwar dan id-dritt — Nullità tal-kuntratt — Miżuri xierqa)

(2010/C 51/10)

Lingwa tal-kawża: L-Ispanjol

Qorti tar-rinviju

Audencia Provincial de Salamanca

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Eva Martín Martín

Konvenuta: EDP Editores SL

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Audiencia Provincial de Salamanca — Interpretazzjoni tal-Artikolu 4 tad-Direttiva tal-Kunsill 85/577/KEE, tal-20 ta' Diċembru 1985, biex thares lill-konsumatur rigward kuntratti nnegozjati barra mill-lok tan-negożju (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 15, Vol. 1, p 262) — Artikoli 3 KE, 95 KE u 153 KE — Artikolu 38 tal-Karta Ewropea tad-Drittijiet Fundamentali — Dritt ta' rinunzja — Obbligu tan-negożjant li jipprovdi ċerta informazzjoni — Miżuri ta' protezzjoni tal-konsumatur f'każ ta' nuqqas ta' eżekuzzjoni — Nullità tal-kuntratt u ġurisdizzjoni tal-qorti nazzjonali

Dispożittiv

L-Artikolu 4 tad-Direttiva tal-Kunsill 85/577/KEE, tal-20 ta' Diċembru 1985, biex thares lill-konsumatur rigward kuntratti nnegozjati barra mill-lok tan-negożju, ma jipprekludix li qorti nazzjonali tiddikjara ex officio n-nullità ta' kuntratt li jaqa' taht il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-direttiva abbażi tal-fatt li l-konsumatur ma jkunx gie informat bid-dritt ta' thassir tiegħu, minkejja li din in-nullità fl-ebda mument ma giet invokata mill-konsumatur quddiem il-qorti nazzjonali kompetenti.

⁽¹⁾ ĠU C 107, 26.04.2008.

⁽¹⁾ ĠU C 223 30.08.2008